

航海王 ONE PIECE

◆◆千年龙的传说◆◆

EIICHIRO ODA
(日)尾田荣一郎

TATSUYA HAMAZAKI
滨崎达也

叶炜 译

千年龙的传说

ONE PIECE

[日]尾田荣一郎 滨崎达也 著

[日]尾田荣一郎 插画

叶 娉 译

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

ONE PIECE 千年龙的传说/(日)尾田荣一郎,(日)滨崎达也著;叶娉译.

—上海:上海译文出版社,2011.4

ISBN 978-7-5327-5232-4

I. ①O… II. ①尾…②滨…③叶… III. ①图画故事-日本-现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 219482 号

ONE PIECE-SENNENRYU DENSETSU

© 2001 by Eiichiro Oda, Tatsuya Hamazaki, TOEI ANIMATION Co, Ltd.

All rights reserved.

First published in Japan in 2001 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

Chinese (Mandarin) translation rights in China (excluding Taiwan, Hong Kong and Macau)

arranged by SHUEISHA Inc. through FANFAN COMIC Inc.

本作品中文简体字版由株式会社集英社通过 FANFAN COMIC 株式会社授权中国上海译文出版社在中华人民共和国(台湾和香港、澳门特别行政区除外)独家出版发行。

图字:09-2010-740 号

千年龙的传说 [日] 尾田荣一郎 滨崎达也/著 叶娉/译

责任编辑/赵 平 封面插图/小泉升

封面设计/龟谷哲也 封面统筹/柴昊洲

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海书刊印刷有限公司印刷

开本 889×1194 印张 6 插页 2 字数 66,000

2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-5232-4/I·2996

定价: 17.00 元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请向承印厂质量科联系。T: 021-36162648



蒙奇·D·路飞

想要成为海盗王的少年 / “橡胶果实”的超能力者 / 人称“草帽路飞”

罗罗诺亚·佐罗

曾经是一名赏金猎人 / 希望成为世界第一剑士的三刀流剑客 / 人称“海盜猎人佐罗”

奈美

曾经是一名专偷海盗的盗贼 / 善于逃脱的策略家 / 拥有极其精湛的航海技术 / 她的梦想是绘制一幅世界海图

撒谎布

原本是撒谎布海盗团的团长 / 擅长撒谎和故弄玄虚 / 自称“充满自尊的撒谎布”



PROFILE

山智

原本是海上餐厅“巴拉蒂亚”的副厨师长 / 擅长腿技 / 立志寻找传说中的“蓝海”

阿碧丝

在军舰岛上出生、长大的少女 / 能够和动物交谈 / 被海军掳走，后被路飞所救

尼尔森·罗亚尔

海军第八支部少将 / 体型肥胖的美食家 / 为了自己的欲望而寻找传说中的“龙骨”

艾利克

尼尔森的雇佣兵 / “镰刀果实”的超能力者 / 人称“旋风艾利克”

序 章[1]

第一章

阿碧丝,被海盗所救[11]

第二章

艾利克,野心与阴谋[33]

第三章

迷失岛[73]

第四章

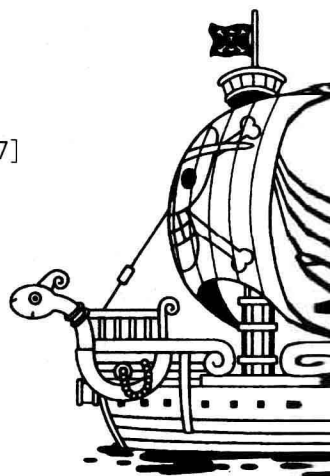
海上大决战[123]

尾 声

千年龙的传说[167]

后 记[184]

CONTENTS





序 章

船，位于暴风雨的正中心。

哗啦！哗啦啦啦啦啦啦——

倾盆大雨和滔天巨浪猛地撞向船舱的圆窗，几乎要把窗玻璃击穿。雷声隆隆，狂风呼啸，船体发出一阵吱吱嘎嘎的响声。

劈啦！

一道闪电划破长夜，茫茫的大海上隐约可见几艘大型帆船的影子。MARINE——是海军舰队。所有的船帆都被收了起来，确保船只只有一个浪头就能打翻小船的巨浪中能够安然无恙。

一阵脚步声传来。

走廊上的灯光透过门上的小窗射入船舱。接着，灯光被一个身影挡住了。

“喂，吃饭了！”

看守的海军士兵透过小窗探视船舱内部，这是一个仅放了一桌一床的狭小房间。

本该在房中的女孩却不见了。

士兵大吃一惊，打开门锁，“啪”地推开门，踏进了房间。

“喂……躲、躲到哪里去了？就算想逃跑也没有用。外面有暴风雨！”

他一手端着放着面包和汤盆的托盘，一边慌慌张张地俯身在桌底下和床底下寻找。

这些地方并无人影。

(疼……)

隐身在门背后的阿碧丝强忍住疼痛，闷声不响。

受到重击的鼻子痛彻心扉，一股温热的鲜血正顺着她的鼻子下方缓缓流下。被士兵粗野推开的门板猛地撞在了她的脸上。你在干什么呀！如果是往常的阿碧丝，即便对方是个大人，她也绝不会轻饶，但是如今，她只能忍气吞声。总而言之，现在的首要任务是从这里逃出去。

“糟糕！”





扑通！

想要逃走的阿碧丝慌乱中被自己的裙子绊了一下，摔倒在走廊上。

“好疼啊……嗯？”

突然，她的衣领被人一把抓住，那个海军士兵轻而易举地单手将她拎了起来。个子小小的阿碧丝悬在半空中，双脚无法着地，简直就像一只被人抓住脖子提溜起来的小猫。

“我不是说了吗，你逃不走的。啊哈哈……”

阿碧丝一脸的尴尬，像一个恶作剧后被发现的孩子一般，露出天真无辜的表情。严厉的海军士兵似乎放松了警惕，尽量温和地告诫道：“好啦，小姐，如果你老老实实的话，我保证不会对你怎么样的……好吗？”

“不——行！”阿碧丝突然暴跳如雷，“快给我走开！你在干什么呀！讨厌死——啦！”

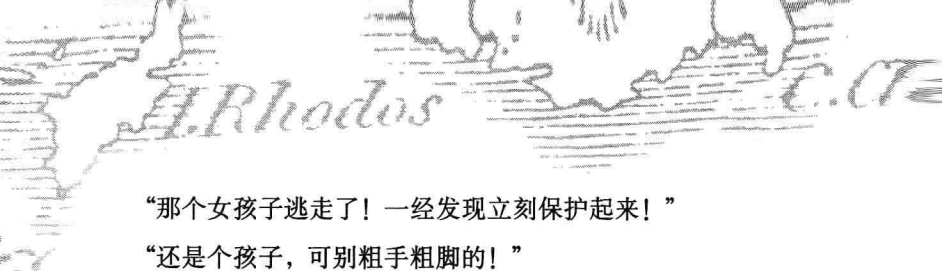
“哎呀！”

伴随着一种前所未有的感觉，手脚乱动、拼命挣扎的阿碧丝脚跟忽然踢到了什么东西。“……哇？”

手松了开来，阿碧丝直接掉了在地上。

海军士兵双手捂住胯下，像只虾米般身体蜷曲着蹲下。看起来是脆弱的要害受到了致命一击。一个堂堂七尺大汉竟然被小女孩一击而昏死过去。

“本、本垒打？”阿碧丝对自己的所作所为不由有些脸红，但是，紧接着，她重新振作了一下精神，不管过程是怎样的，结果非常不错啊！她一溜烟逃离了“作案现场”。



“那个女孩子逃走了！一经发现立刻保护起来！”

“还是个孩子，可别粗手粗脚的！”

当、当、当、当、当——船上的警钟一个接一个地响起来了。听到有人逃跑的消息而紧张起来的海军士兵们纷纷聚集在正经受着狂风暴雨的甲板上。

（哎呀——已经被发现啦！）

阿碧丝一边观察情况，一边瞅准时机，等海军士兵们刚一走过船舱，她便跑了出去。

但是，暴风雨铺天盖地的势头远远超出了阿碧丝的印象。她穿了一身民族风格的服装，宽松的短裙犹如降落伞般鼓张开来，强劲的暴风将她小小的身躯吹上了半空，又将她狠狠地甩向后甲板上的救生艇。

（……搞什么东东嘛，又来啦！）

在瓢泼大雨中，阿碧丝仰天长叹。到底是为什么啊？我竟然会碰上这么倒霉的事情……到底是为什么！

“在这里！”

被发现了！走投无路的阿碧丝抓住后甲板上张起的绳网，开始顺着桅杆往上爬。

“啊，危险——”

“快下来——吧！”

海军士兵们在桅杆下仰着脖子叫。

阿碧丝又不是傻瓜，怎么可能别人叫停就乖乖停下呢？吸满了雨水的衣服紧紧贴在身上，浑身湿透的阿碧丝千方百计地爬到了桅杆中部的瞭望台。





“别过来！”

她挥舞着逃跑途中随手借用的小刀，胡乱地割着绳索。

在她身后追赶的海军士兵们和绳网一起掉落在甲板上。

——但是，阿碧丝并不知道，她一个不留神，把捆扎船帆的粗绳给割断了。

“啊？”

在暴风雨中，被松开的船帆瞬间鼓得满满的。画着海鸥标志的船帆迎风招展。

嘎吱嘎吱嘎吱嘎吱——

船帆所受到的侧风的力量全部集中在桅杆上，桅杆再也无法承受如此大的力道，连根折断。

阿碧丝死死抓住倒下的桅杆。眼看着海军士兵们、木桶等船具一起从倾斜的甲板上滑落，她害怕得快要哭出声来。下面就是笼罩在暴风雨之下的、波涛汹涌的大海——如果掉下去的话，即便不是旱鸭子，也根本无法游泳逃生。

这时，她突然看见刚才撞上的那条救生艇掉落海中，正漂浮在汹涌的浪涛中。

（请保佑我……）

紧紧地握住胸前的链坠，阿碧丝默默祈祷。

船剧烈地摇晃起来。又一个巨浪撞向船身，巨大的冲击力远远超过了船只的承受能力，最后，连以坚固稳定而著称的军舰也被掀翻了。

“保佑我，龙爷……”

在铺天盖地的暴风雨中，阿碧丝毅然决然地纵身一跃——



在“大航海时代”，为充斥着海盗和恶行、无法无天的大海带来正义与秩序的海军，对于弱小无依的民众而言，无疑是最后的“和平堡垒”。

海军支部是在世界政府的名义下执行“绝对正义”的海军的驻扎地。守护着东、西、南、北四大洋的海军支部一般会根据重要程度派遣校官以上军衔的司令官担负起维持治安的任务。

然而——

即便在以铁的军规进行统率的海军中，也难免有为了一己私欲而滥用职权的无耻之徒。尤其是一些位于边境的支部，和恶势力勾结、向当地民众强行征收财物、如同土霸王般横行霸道、无视军规的海军将领也不在少数。





第八支部的提督——尼尔森·罗亚尔就是这种臭名昭著的军人的代表人物。

“这些、这些笨蛋！”

电报被撕得粉碎，怒发冲冠的尼尔森·罗亚尔破口大骂，齿缝中饭菜的残渣、唾沫喷得到处都是。

电报的内容让他大为恼火。他派出的舰队中的一艘军舰由于遭遇暴风雨而沉没了。不过，关键在于军舰上装载的东西。在沉没的军舰上搭载了一位特别的少女。

“这个女孩子也许可以帮助我找到我梦寐以求的‘龙骨’……你们到底知不知道啊？你们这帮笨东西！”

“对、对不起……”

看到部下胆战心惊的样子，尼尔森的怒气并没有减少。他一边怒骂着，一边张大嘴巴撕咬一块骨肉相连的肉块，像野兽般撕碎咀嚼。

“呸、呸！哼……都是些什么呀？这么干巴巴的肉！厨师！”

尼尔森的话音刚落，头戴厨师帽的海军厨师立刻走了进来。

“这可是用整条巨型跳鼠的腿肉烤制而成的，这种跳鼠全世界只剩下几百只，全部生活在南海中。”

“不合我的口味，给我换其他的食物！”

尼尔森把吃了一半的肉随手一扔。

——真不知道是从什么时候起，海军开始任命这么肥胖的癞蛤蟆担任提督的。



尼尔森的肥胖已经完全是一种病态了。脖子被下颌的肥肉所掩埋，根本无法向两侧转动。松弛下坠的腹部和臀部的脂肪让他连自己擦屁股都做不到。不停淌汗的身体上直接披穿了一件特别定制的外套，好像套了三只救生圈的胖肚子上有一只展翅翱翔的海鸥的刺青——那可是他和第八支部的旗号。两侧的脸颊如同驼峰般鼓鼓囊囊的，眉毛剃光了，用厚厚的化妆掩盖满脸的疙瘩。可是，油腻腻的汗水不一会儿就把化妆弄花了。

“艾利克！”

“从刚才起，我就在这儿待命了。”

艾利克从挂着窗帘的、阴暗的角落中走到了尼尔森·罗亚尔的面前。

海军士兵们紧张起来。没有穿海军制服、面对提督也不敬礼的艾利克，在这个海军基地无疑是一个异端分子。说起军人，对于那些不隶属于自己组织的人基本上是持拒绝态度、不理不睬的。

“这可是一条好不容易找到的、关于长生不老灵药的线索。绝不能在这里就丢失了。你，无论如何都要帮我把那个逃跑的女孩子找出来，把她带到我的面前！”

“虽然您这样说了，不过，在我们的合同中，可没有找人这一项啊。”

“你这家伙，追加费用不管多少，我都会付给你的！就是为了应付目前这种局面，我才雇佣了像你这种雇佣兵啊……你也不希望‘龙骨’的线索在你的手中断掉吧？”

尼尔森粗鲁地催促道。





真是个讨厌的男人啊——艾利克这样想。怯懦、目光短浅、谨小慎微。虽然不善于奉承拍马，但却是个独裁者，擅长利用他人。正因为如此，他才能够晋升到支部司令官这一高位。而且，为了满足自己的私欲（主要是食欲）而不择手段。

“我为您端来了新的菜肴。”

厨师又端来了一个盘子，恭恭敬敬地放在尼尔森面前。

“又有什么稀罕的美味啊？”

“是只生长在北极圈且非常珍贵的海蜘蛛的香辣串烤。”

“噢哈哈！这么珍贵的食材啊！”

尼尔森异常兴奋，站在他身边的艾利克却赶紧把目光从那盆奇形怪状的料理上移开。那是一种类似于在放大镜下被放大了数倍的蜘蛛一般的节肢动物，光是脚的长度就已经超过了一米。也许是因为经过了烘烤，它的外壳呈现出一种浅红色。

“您真的没问题吗？这种海蜘蛛可是有剧毒的噢。”

“噢哈哈！毒和美往往是表面和内里的关系……河豚正是因为有毒才那么美味的啊！”

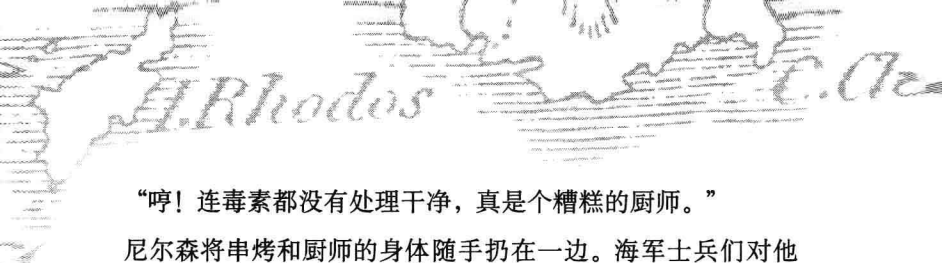
“这可是非同一般的剧毒啊，重达一吨的海狮被这种蜘蛛咬上一口也是必死无疑的！”

“如果你这么担心的话，不如先吃一口，为我试毒吧！”

啊？厨师大惊失色，脸色苍白。尼尔森的动作出人意外的敏捷，他伸出胳膊，一把抓住厨师的衣领，将串烤胡乱地塞入厨师口中。

哇！

厨师吐出一连串的血泡，昏倒了。



“哼！连毒素都没有处理干净，真是个糟糕的厨师。”

尼尔森将串烤和厨师的身体随手扔在一边。海军士兵们对他们的司令官深感畏惧，也不敢靠近他。

“哎哟哟、哎哟哟，美食之道是无穷无尽啊……不过，只要拥有了‘龙骨’，我就可以不怕剧毒，什么样的料理都可以一尝为快啦。我可以永远品尝全世界的各种珍馐美味！无论如何都要弄到手……喂，艾利克！”

对于尼尔森的话，艾利克含糊地随声附和着。

长生不老的灵药——龙骨。

对于艾利克来说，这也是他长年寻找的宝物。

但是，虽然寻找的目标相同，但他和尼尔森的出发点却截然不同。

他和为了尝遍全世界的山珍海味才去寻找‘龙骨’、希望得以长生不老的庸俗之辈不同。

“那么，艾利克，快去吧！替我把那个‘龙骨’女孩带回来！”

“知道了，尼尔森·罗亚尔……提督阁下。”

在心爱的独眼墨镜的镜片后面，艾利克用轻蔑的目光打量着他的雇主。

虽然，他现在的身份是一个用钱雇来的雇佣兵，但是，他却毫无向海军效忠的打算。

并不是你在利用我，而是——我，在利用你啊。





第一章 阿碧丝，被海盗所救

1

美味的热汤……

令人垂涎欲滴的香味让阿碧丝猛然睁开双眼，她揉着惺忪的睡眼从床上坐了起来。

咣！

“哎哟！”

“疼死我啦！”

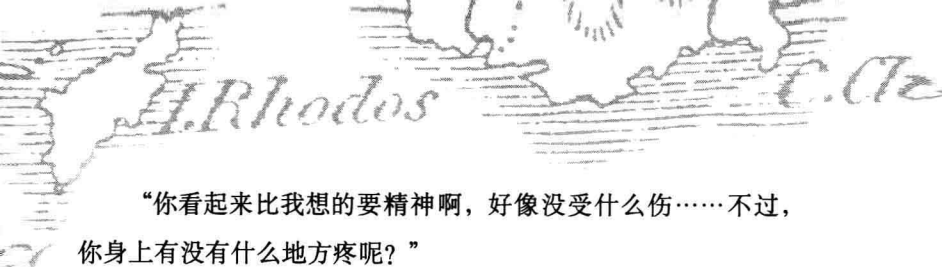
阿碧丝双手抱头，眼前金星乱冒。她一抬头就撞上了什么东西。

“你醒了吗？”

阿碧丝闻声回过头去。

窗外是蔚蓝的大海，她正置身于一条船上。跟她说话的是一个坐在椅子上的红发女孩——大概十七八岁的样子，对于阿碧丝而言，可以说是一个大姐姐了。船舱一角，盖着毛毯的阿碧丝脚边，一个头戴印花大手帕、长着一张奇怪的脸的男子摔倒在地。好像是阿碧丝起身的时候，头顶撞上了那个男子的鼻尖。

Damiette



“你看起来比我想的要精神啊，好像没受什么伤……不过，你身上有没有什么地方疼呢？”

“肚子饿了吧？我正在为你做汤。”

一个身穿黑色套装的金发男子站在厨房中。除了他之外，还有两个男子，船舱中总共有五个人，年龄相差无几。

(LUCKY!)

阿碧丝在心中暗暗做了一个加油的手势。

我还活着。我还能活下去。

在那场罕见的暴风雨中，从军舰跳到救生艇上以后，她就失去了意识——应该是自己在海上漂流的时候被这条船上的人救上来了吧。

“你叫什么名字？为什么一个人在那条小船上……是遭遇海难了吗？”

“在询问别人之前，应该先自报家门吧！”

阿碧丝态度强硬。

“啊哈！你还真是蛮大胆的嘛。”

扑哧，红发女孩不由得笑出声来。

难道小孩就可以随便糊弄吗？阿碧丝怒上心头。

“我的名字叫奈美。厨房里正在做汤的那个是山智，腹部围着铠甲、看起来很可怕的那个是佐罗，在你脚边昏过去的是撒谎布。”

自称奈美的女孩依次介绍了船舱中的人。厨房中的金发男子是山智，一头绿发、耳朵上一连串戴着三只耳环、满脸冷酷表情的是佐罗，头上缠着印花大手帕的高鼻子是撒谎布——

